

Overwegende dat de rol van inspecteur erin bestaat een groep van adjunct-inspecteurs te leiden, hun werk te coördineren en de dossiers te volgen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 6 juli 1993 tot vaststelling, voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid van de betrekkingen bedoeld in artikel 7, § 3, vijfde lid, b, 3, van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen wordt een artikel 1bis ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 1bis. Bij de inspectie van de sociale wetten valt de betrekking van inspecteur eveneens onder toepassing van hetzelfde artikel van het koninklijk besluit van 8 augustus 1983 betreffende de uitoefening van een hoger ambt in de rijksbesturen. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1994.

**Art. 3.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 oktober 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
Mevr. M. SMET

Considérant que le rôle de l'inspecteur consiste à assurer la direction d'un groupe d'inspecteurs adjoints, à coordonner leur travail et à suivre les dossiers;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'arrêté royal du 6 juillet 1993 fixant, pour le Ministère de l'Emploi et du Travail les emplois évoqués à l'article 7, § 3, cinquième alinéa, b, 3, de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat est inséré un article 1bis, libellé comme suit :

« Art. 1bis. À l'inspection des lois sociales, l'emploi d'inspecteur tombe également sous l'application du même article de l'arrêté royal du 8 août 1983 relatif à l'exercice d'une fonction supérieure dans les administrations de l'Etat. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er juin 1994.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 octobre 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,  
Mme M. SMET

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

F. 94 — 3107

#### MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

**28 OCTOBRE 1994.** — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française complétant l'arrêté royal du 16 janvier 1970 accordant un supplément de traitement à certains membres du personnel enseignant porteurs de diplômes spéciaux

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'Enseignement de l'Etat, notamment l'article 1er, 8°;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique, modifié par les arrêtés royaux des 15 avril 1961, 21 juin 1962, 14 novembre 1963, 10 mars 1965, 14 février 1966, 30 novembre 1966, 15 mars 1967, 24 mars 1967, 7 septembre 1969, 15 décembre 1969, 22 janvier 1970, 6 avril 1970, 1er juin 1970, 20 juillet 1970, 22 octobre 1971, 29 octobre 1971, 9 décembre 1971, par la loi du 8 février 1974, par les arrêtés royaux des 18 février 1974, 15 janvier 1975, 10 juin 1976, 9 juillet 1976, 13 décembre 1976, 15 avril 1977, 18 avril 1977, 15 décembre 1978, 8 mars 1979, 6 février 1980, n° 63 du 20 juillet 1982, n° 161 du 30 décembre 1982, n° 269 du 31 décembre 1983, n° 279 du 30 mars 1984, par la loi du 1er août 1985, par l'arrêté royal du 14 octobre 1985 et par la loi du 27 février 1986;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 1970 accordant un supplément de traitement à certains membres du personnel enseignant porteurs de diplômes spéciaux, modifié par l'arrêté royal du 18 février 1974;

Vu le protocole du Comité de secteur IX et C2;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget de la Communauté française dans ses attributions, donné le 28 mai 1993;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Éducation;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française,

Arrête :

**Article 1er.** Dans l'article 1er, alinéa 1er de l'arrêté royal du 16 janvier 1970 accordant un supplément de traitement à certains membres du personnel enseignant porteurs de diplômes spéciaux, modifié par l'arrêté royal du 18 février 1974, les mots « ou diplôme de licencié en sciences psycho-pédagogiques », sont insérés entre les mots « sciences de l'éducation » et « délivrés par » et les mots « directeurs (trices) d'une école autonome des niveaux primaire et maternel » entre les mots « instituteurs (trices) en chef » et les mots « et instituteurs (trices) ».

**Art. 2.** Le Ministre ayant le statut des personnels de l'enseignement de la Communauté française dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 octobre 1994.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Éducation,  
Ph. MAHOUX

## VERTALING

## MINISTERIE VAN ONDERWIJS, ONDERZOEK EN VORMING

N. 94 — 3107

**28 OKTOBER 1994. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap ter aanvulling van het koninklijk besluit d.d. 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet d.d. 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, inz. op artikel 1, 8°;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs, gewijzigd bij de koninklijke besluiten d.d. 15 april 1961, 21 juni 1962, 14 november 1963, 10 maart 1965, 14 februari 1966, 30 november 1966, 15 maart 1967, 24 maart 1967, 7 september 1969, 15 december 1969, 22 januari 1970, 6 april 1970, 1er juni 1970, 20 juli 1970, 22 oktober 1971, 29 oktober 1971, 9 december 1971, bij de wet d.d. 8 februari 1974, bij de koninklijke besluiten d.d. 18 februari 1974, 15 januari 1975, 10 juni 1976, 9 juli 1976, 13 december 1976, 15 april 1977, 18 april 1977, 15 december 1978, 8 maart 1979, 6 februari 1980, nr. 63 d.d. 20 juli 1982, nr. 161 d.d. 30 december 1982, nr. 269 d.d. 31 december 1983, nr. 279 d.d. 30 maart 1984, bij de wet van 1 augustus 1985, bij het koninklijk besluit d.d. 14 oktober 1985 en bij de wet d.d. 27 februari 1986;

Gelet op het koninklijk besluit d.d. 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's, gewijzigd bij het koninklijk besluit d.d. 18 februari 1974;

Gelet op het protocol van Sectorcomité IX en C2;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor de begroting van de Franse Gemeenschap, gegeven op 28 mei 1993;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, lid 1 van het koninklijk besluit d.d. 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's, gewijzigd bij het koninklijk besluit d.d. 18 februari 1974, worden de woorden « of diploma van licentiaat in de psychopedagogie » ingevoegd tussen de woorden « opvoedingswetenschappen » en « uitgereikt door » en de woorden « directrices (directrices) van een autonome lagere school of kleuterschool » tussen de woorden « hoofdonderwijzers(ersessen) » en « en onderwijzers(ersessen) ».

**Art. 2.** De Minister tot wiens bevoegdheid het statuut der personeelsleden van het onderwijs van de Franse Gemeenschap behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 oktober 1994.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Onderwijs,

Ph. MAHOUX

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 94 — 3108

[C — 27641]

**29 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant les arrêtés royaux des 25 octobre 1990, 19 août 1991, 19 août 1992 et l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juin 1994 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions et la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever les structures fédérales de l'Etat;

Vu la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'Investissement agricole, modifié par les lois des 29 juin 1971, 15 mars 1976, 3 août 1981 et 15 février 1990;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 1994 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 21 octobre 1993 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu l'arrêté royal du 15 mai 1961 portant règlement général du Fonds d'Investissement agricole, modifié par les arrêtés royaux des 3 janvier 1979, 5 août 1982 et 3 janvier 1984;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1990 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture, modifié par les arrêtés royaux des 19 août 1991 et 19 août 1992, et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 juin 1994;

Vu le Règlement (CEE) 2328/91 du Conseil du 15 juillet 1991 concernant l'amélioration de l'efficacité des structures de l'agriculture;

Vu le Règlement (CEE) 870/93 de la Commission du 14 avril 1993 modifiant le Règlement (CEE) 2328/91 du Conseil en ce qui concerne l'ajustement de certains montants fixés en Ecus suite à la modification de taux de conversion à appliquer dans le cadre de la politique agricole commune;